



Distr.
LIMITED

A/53/L.10/Rev.1
21 October 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

Пятьдесят третья сессия
Пункт 21 повестки дня
СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ ОРГАНИЗАЦИЕЙ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ОРГАНИЗАЦИЕЙ
АМЕРИКАНСКИХ ГОСУДАРСТВ

Венесуэла, Гватемала, Гондурас, Доминиканская Республика, Колумбия,
Коста-Рика, Мексика, Никарагуа, Панама, Парагвай, Сальвадор
и Эквадор: пересмотренный проект резолюции

Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций
и Организацией американских государств

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 51/4 от 24 октября 1996 года, касающуюся развития
сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Организацией американских государств,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией
Объединенных Наций и Организацией американских государств¹,

напоминая, что цели Организации Объединенных Наций заключаются, в частности, в том,
чтобы осуществлять международное сотрудничество в разрешении международных проблем
экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии
уважения к правам человека и основным свободам и быть центром для согласования действий
стран в достижении этих общих целей,

¹ A/53/272 и Add.1.

напоминая также, что Устав Организации американских государств подтверждает эти цели и принципы и гласит, что эта организация является одним из региональных органов, предусмотренных в Уставе Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свои резолюции 47/20 А, 47/20 В, 48/27 В, 49/5, 49/27 В, 50/86 В и 51/4 соответственно от 24 ноября 1992 года, 20 апреля 1993 года, 8 июля 1994 года, 21 октября 1994 года, 12 июля 1995 года, 3 апреля 1996 года и 24 октября 1996 года,

сознавая, что для эффективного укрепления нового международного порядка необходимо принятие региональных мер в координации с Организацией Объединенных Наций,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Организацией американских государств¹, а также его усилия по укреплению этого сотрудничества;

2. с удовлетворением отмечает обмен информацией между Департаментом по экономическим и социальным вопросам и Организацией американских государств в контексте осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и вклад Департамента в регулярное информирование организации о ходе работы Комиссии по устойчивому развитию;

3. отмечает работу, проведенную Организацией американских государств по случаю пятидесятой годовщины ее создания в области регионального сотрудничества и в области координации деятельности с деятельностью Организации Объединенных Наций;

4. приветствует осуществление под эгидой Целевого фонда Организации Объединенных Наций для новых и возобновляемых источников энергии, финансируемого правительством Италии, новых инициатив в области технического сотрудничества с целью оказания помощи малым островным развивающимся государствам, в том числе государствам - членам Организации американских государств;

5. рекомендует провести в 1999 году общее совещание представителей системы Организации Объединенных Наций и Организации американских государств для дальнейшего рассмотрения и оценки программ сотрудничества и других вопросов, представляющих взаимный интерес;

6. выражает свое удовлетворение в связи с обменом между Организацией Объединенных Наций и Организацией американских государств данными и докладами по существу вопроса улучшения положения женщин в аспектах, касающихся молодежи и искоренения нищеты;

7. подчеркивает, что сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией американских государств должно осуществляться сообразно их соответствующим мандатам, компетенцией и составом и отвечать требованиям каждой конкретной ситуации, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций;

8. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

9. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный "Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией американских государств".
